

Bulletin

VILLE-MARIE
CENTRE-VILLE

de l'arrondissement de Ville-Marie

Winter-spring 2020 • VOL. 11 • N° 1

Winter,
your way

3

Mobility,
putting people first

5

Culture
in Peter-McGill

10



Ville-Marie
Montréal



To reach your Borough

Only one number to remember:
(514) 311

ATS 514 872-0679
ville-marie@montreal.ca
nmontreal.ca/ville-marie

Accès Montréal Office

Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
800, boulevard De Maisonneuve Est,
17th floor, Montréal, Québec H2L 4L8

⬇ Berri-UQAM

* On Wednesdays, the construction
and renovation permit counter opens
at 10:30 a.m.

Subscribe to our newsletter:

ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie

**Version française disponible
sur demande: 311**

The *Bulletin de l'arrondissement de Ville-Marie* is published three times a year by the Division des communications et des relations avec les citoyens. Circulation: 85,000. ISSN 1927-4556.

Translation: Karen Sherman

Cover page photo: Sophie Benmouyal

Upcoming Borough Council meetings

Tuesday, February 11, March 10, April 14,
May 12 and June 9

6:30 p.m.

Council Room

800, boulevard De Maisonneuve Est,
ground floor

⬇ Berri-UQAM

Free drop-in daycare service:

5:45 to 9:15 p.m.

Sign up for question period:

5:45 to 6:15 p.m.

Watch the webcast live or any time:

nmontreal.ca/ville-marie

Embrace the winter!

Yes, winter in Montreal means snow, plunging temperatures and longer nights...

but it's also a fine time to savour hot chocolate with your neighbours during the **Winter Festivities** and **sugar shacks** in the parks (p. 3), marvel at the illuminated Quartier des spectacles (p. 4), and sign up for spring break **day camps** (p. 11).

At the dawn of the new the year, I invite you to add a resolution to your 2020 list: take back the winter! Let's enjoy the countless **free activities** to the fullest, rediscover our districts and their facilities in a new way (*The P'tit Camillien takes the green path!* p.9), and get out and meet others (*Diane's five faves*, p. 13).

In a word, let's get moving! Rest assured that your outings will be as safe as can be thanks to the actions proposed in the **Local Mobility Plan** (p. 6-7), a set of measures designed to make the road network **safer, more comfortable, and accessible for all**. Once again, the borough employees are toiling away clearing the roads, sidewalks and bike paths of snow (*9 questions for Sylvain Tremblay, heavy machinery operator*, p. 5).

To sum it up, the hallmarks of 2020 will be (re)discovery, mobility and safety, coupled with **inclusion, accessibility and solidarity**, notably toward people who are disadvantaged or marginalized. The daily steps toward achieving these goals include the recent opening of the Resilience day centre in the west, the inauguration of Place Emmett-Johns (p. 15) and the **Social Development Action Plan**, the result of extensive collaboration and public consultation, that should be adopted in February. Stay tuned for more news!

For now, I wish each and every one of you a very happy and fulfilling 2020. May all your plans come to fruition in the coming year!



Valérie Plante

Mayor of Montréal and of the Arrondissement de Ville-Marie

mairese@montreal.ca

Robert Beaudry

City Councillor

Saint-Jacques District

robert.beaudry@montreal.ca

Sophie Mauzerolle

City Councillor

Sainte-Marie District

sophie.mauzerolle@montreal.ca

Cathy Wong

City Councillor

Peter McGill District

cathy.wong@montreal.ca

Richard Ryan

Designated City Councillor

Mile End District

richard.ryan@montreal.ca

Anne-Marie Sigouin

Designated City Councillor

Saint-Paul-Émard-Saint-Henri Ouest
District

anne-marie.sigouin@montreal.ca



PCF



WINTER FESTIVALS

“Winter marvels”

Music, skating, activities for the whole family and hot drinks: (re)discover the joys of the season in good company. Free of charge!

Friday, January 24, 5 p.m. - 8 p.m.

Walter-Stewart Park
(corner D'Iberville and de Rouen)

Saturday, February 1, 11 a.m. - 2 p.m.

Des Vétérans Park
(corner Papineau and Logan)

Saturday, February 8, 11 a.m. - 3 p.m.

Toussaint-Louverture Park
(at Habitations Jeanne-Mance)

Saturday, February 15, 11 a.m. - 2 p.m.*

Percy-Walters Park
(corner Docteur-Penfield and Redpath)

* Skating not permitted

Free loans of skates and skating aids, for adults and children.

Cancelled in case of bad weather.

Sugar shacks

Maple syrup on snow, traditional dances, and special activities...the sugar shack is soon hitting town! And it's all free!

Saturday, April 4, 11 a.m. - 2 p.m.

Cabot Square

Saturday, April 18, noon - 3 p.m.

Médéric-Martin Park
Behind the Jean-Claude-Malépart centre

Sunday, April 19, 11 a.m. - 2 p.m.

Julia-Drummond Park

Thursday, April 30, 4 p.m. - 6 p.m.

In front of the Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine d'Alexandrie

In cooperation with the local population and organizations.

5 places to slide for free

The hidden treasure

La petite Pologne green alley, between Bercy and Gascon, north of Hochelaga.

The classic

Mount Royal Park, next to Beaver Lake.

The urban

Prudence-Heward Park, corner Guy and Paxton.

The multipurpose

Jean-Drapeau Park

The scenic

Dieppe Park, next to Habitat 67, with its scenic view of downtown!

WINTER WONDERS AWAIT YOU

MONTRÉAL EN LUMIÈRE (High Lights Festival)

Gourmet dining, free outdoor activities, shows, and much more: the 21st edition of the Montréal en Lumière festival runs from February 20 to March 1, in the heart of the Quartier des spectacles. Light up your winter!

montrealenlumiere.com

Brilliant ideas!

Five gigantic creatures are boxed in luminous monoliths, just waiting for you to unleash them. Call out to them, sing, put on the charm, and you'll be treated to an enchanting light show. Installation created by the Montréal studio Gentilhomme.

At the Place des Festivals, until January 26.

quartierdespectacles.com

Montréal joue!

From board games to video games and role playing games, Montréal joue celebrates play in all its forms. The 8th edition of the festival runs from February 22 to March 8. With over **300 free activities** offered at city libraries and other venues, game enthusiasts of all ages can put on their game face and play to win, or just have fun.

Not to be missed:

- **Nuit Blanche at the Grande Bibliothèque,**
Saturday, February 29, starting from 8 p.m.
at the BAnQ (475, boul. de Maisonneuve Est).
- **Montréal joue Game Jam,**
February 21 to 23,
at Montréal Cowork (4388, rue Saint-Denis, suite 200).
- **Draconis Festival, Role-playing games in Montréal,**
February 28 from 7 p.m. to 11 p.m., Saturday, February 29 from 10 a.m. to 11 p.m.,
and Sunday, March 1 from 11 a.m. to 7 p.m.,
at the Cégep du Vieux-Montréal (255, rue Ontario Est).

montrealjoue.ca

9 questions for Sylvain Tremblay

Heavy machinery operator

Does Sylvain ever know snow! A heavy machinery operator for over 30 years, he takes to his snow blower each winter to keep our streets and sidewalks navigable.

Why did you choose this trade?

I have always liked maintenance and cleanliness. As a young kid I loved watching snow blowers at work in the winter, and the sweeper that kept the streets clean in summer. My dream was to one day drive this type of machine.

What is one strange thing that happened at work?

One day, the side panel of the truck came off. I blew the snow past the truck and completely buried the car parked behind it in snow. The lady who had just stepped into the car got quite a scare, plus an amusing story to tell. Of course, we also helped her clear the snow off her car.

What kind of objects has your snow blower “gobbled up”?

A few orange cones and more mattresses than you’d think!

How many snow clearing operations do you participate in each year?

About seven per year, each about 3 to 4 days long.

And what do you do when it isn’t snowing?

I work in the service yard, in charge of loading trucks with waste materials, debris, asphalt for pothole filling machines, gravel, and, of course, salt. It adds up to a lot of loading!

Any advice for drivers?

I recommend that they check the orange signs that state the snow clearing times, and plan to move their car in time, because each car that we tow delays operations by 10 minutes.

What about pedestrians and cyclists?

They really enjoy watching snow removal operations. Passersby take pictures and selfies next to the machines: we are a huge success! I would advise people to just keep a safe distance, to make sure that they can “see and be seen.”

What is your favourite street in Montréal?

Sainte-Catherine Street because of its shops and crowds, and de la Commune, with its restaurants and ambience.

Your favourite winter activity?

Montréal en Lumière festival.

Fun facts

- Each car towed delays operations by 10 minutes
- The borough team clears snow from nearly 550 km of streets, sidewalks and bike paths.

Keep an eye out for the orange signs that indicate the planned snow clearing times (no parking).

If the snow cannot be cleared during that time, the parking restrictions will remain in place until the teams complete their work.

montreal.ca/en/snow-removal

Local Mobility Plan of Ville-Marie

The local mobility Plan of Ville-Marie (PLD) ensures that the road network is safe, comfortable, and accessible to all, and favours mobility that puts people first. Here is the plan at a glance.

Mobility pyramid

On the streets, sidewalks or at an intersection, be extremely watchful for the most vulnerable people: individuals with reduced mobility, pedestrians, and then cyclists. After all, we're all on foot at some point!

Packages delivered to your door by cargo bike

This fall, you may have spotted the new cargo bikes. They have been plying the downtown streets since September, delivering packages like washable diapers, the latest novel by your favourite author and even a new mattress. As part of the **Colibri pilot project**, these bikes are replacing trucks for the last kilometre of the delivery route. Trucks now all stop at one site, the former bus station, instead of dropping off items at different points downtown.

This year, Colibri is overwintering in the city. The partners are road testing their project as the temperature plunges. Keep an eye out!

Since September, Colibri has racked up:

- 5 partner businesses
- 7,500 packages delivered
- 180 trucks eliminated for the last kilometre of the delivery route
- 45% reduction in CO₂ emitted for the whole delivery route, from warehouse to recipient
- The equivalent of about 4 500 kg in CO₂ emissions avoided
- Up to 400 pounds of merchandise transported on board cargo bikes.

30 km/h - It's official!

The speed limit has now been reduced to 30 km/h on all residential streets in the Borough of Ville-Marie (except for Cedar) and to 40 km/h on some main thoroughfares.

New pedestrian walkway on Ontario

The Local Mobility Plan (PLD) envisions a new way to share public space, various developments and a set of measures to make communities safer.

One example: a new pedestrian walkway set up on Ontario Est, corner Gascon, includes distinctive markings and flashing lights. This measure favours foot travel and lets people cross a busy street safely.

Did you know?

Article 410 of the Highway Safety Code states that when a pedestrian enters or clearly demonstrates his or her intention to enter a pedestrian crosswalk, **drivers of road vehicles must stop their vehicles**. Cyclists must also give pedestrians the priority. In Montréal, the fine is \$100 for a motorist and \$80 for a cyclist who fails to give pedestrians the right of way.

Sidewalk protrusions, what's the point?

Over 100 sidewalk protrusions will be built this year to reduce the number of accidents. These sidewalk extensions at intersections are designed to:

- reduce the crossing distance for pedestrians, and give them more room to stand while they are waiting to cross;
- make pedestrians more visible by clearing intersections and preventing parking within five metres of the corner;
- encourage motorists to slow down;
- create refreshing islands;
- capture runoff water;
- and make the district more beautiful!

ENVIRONMENT

Christmas tree collection

Your Christmas tree can live on after the holiday season!

Take advantage of the special collection on Wednesday, January 8, 15 and 22.

Your tree will be transformed into wood chips.

4 easy steps

- 1 Remove all the decorations.
- 2 Do not put the tree in a plastic bag.
- 3 Place the tree with its base facing the street, between 9 p.m. on the evening before the collection and 8 a.m. on the day of the collection.
- 4 Make sure the tree is not covered with snow and is not blocking the sidewalk.

Big rollout of brown bins!

The brown bin composting service is going full steam: Food waste is now being collected in all buildings with eight or fewer units in the borough. One step closer to zero waste by 2030, a commitment made by the city of Montréal.

What about buildings with nine or more units?

Take advantage of the community composting sites in your district or ask your building manager to implement food waste collection. Then contact your éco-quartier:

Peter-McGill Éco-quartier

1240, rue Saint-Marc

514 933-1069

ecoquartierpetermcgill.org

Saint-Jacques Éco-quartier

2093, rue de la Visitation

514 522-4053

[asccs.qc.ca/index.php/](http://asccs.qc.ca/index.php/eco-quartierst-jacques)

eco-quartierst-jacques

Sainte-Marie Éco-quartier

2187, rue Larivière

514 523-9220

sem-montreal.org

The P'tit Camillien goes green!

Five years ago, Ginette and Serge Beaulieu took on a challenge of running the snack bar at the Camillien-Houde arena. Today, the P'tit Camillien has become a true institution. Now the happy couple have made it eco-friendly.

"At first, we were simply managing the coffee and vending machines," Serge recalls. "Then we got the urge to face a new challenge: take over the snack bar. Ginette and Serge decided to offer the city their services.

we decided to be proactive and target zero waste. The city wanted to make the building more environment friendly... The timing was good, we were ready. We were even a little ahead of the game," she says with a grin.

little plastic containers of cream for coffee are gone, and a milk dispenser installed. "It demands more work and investment," Serge admits, "but it's really worth it. We are doing our part and it's normal!"

Overnight success

"It took off and snowballed," Ginette continues. "Today, when people visit the arena, they don't have to think twice: they always eat on site."

Green ideas

In the summertime, Serge and Ginette take a break. During their time off they relax, reenergize, and toss around new ideas. Their latest brainwave: Make the P'tit Camillien a model of sustainable development. "We know that plastic will soon be banned," explains Ginette. "So

100% compostable

To become more eco-friendly, Serge and Ginette left no stone unturned! Utensils, plates, napkins, cups, coffee cup lids, stir sticks, take-out boxes, sandwich wrapping paper, soup bowls, paper bags, all part of the effort. Behind the counter of the P'tit Camillien, just about everything is compostable.

100% reusable

What can't be composted is either recyclable or reusable. Styrofoam dishes have been replaced by trays. Even the

100% home-made

Normal? These gestures come naturally to this generous couple, who never work by the clock. The "Evolved Baby Boomers," as their kids dub them, are keen on their electric car. Ginette and Serge care greatly not only about the environment but also about delighting and pampering arena visitors of all ages.

"I cook varied and healthy dishes on site and at home," Ginette says.

“Here there is no false advertising: what you see in the photo is what you get on your plate.” Her greatest hits? Spaghetti, no surprise, and the “sports club,” one of her own creations.

Family ties

“We work hard, but the public pays us back in spades,” Serge adds. “Especially the kids, who love chatting with us at the counter. It’s like a little family here. We have wonderful experiences and rich emotions.”

“Our only regret is not starting sooner.”

Come say Hi to them! P’tit Camillien

(Camillien-Houde arena)

1696, rue Montcalm

Opening hours:

Monday, Thursday, and Friday,

11:30 a.m. – 8:30 p.m.

Closed Tuesdays and Wednesdays

Saturday, 7:30 a.m. – 7:30 p.m.

Sunday, noon - 8:30 p.m.

The Borough would like to thank Ginette and Serge for being such shining examples through their involvement and commitment to the environment.

SPORTS AND RECREATION

Aréna Camillien-Houde

1696, rue Montcalm

Free skating

For all

Monday to Thursday, 4 to 5 p.m.

Pick-up hockey

Complete equipment required

Adults

Tuesday, noon to 1:30 p.m.

Thursday, 10:30 p.m. to midnight

Sound and light show at the arena

One Saturday each month, the arena turns into a dance floor! Lace up your skates and boogie to a backdrop of riveting rhythms and a fine light show. A party you won’t want to miss.

Saturday, January 25, February 29, March 28
and April 18, 8 - 10 p.m.

Free skating lessons for all

From the skating basics to advice on perfecting your double axel...an experienced trainer is eager to give you some tips. All ages welcome!

Saturdays, 4 - 5 p.m., January 18 to April 4.

Free skate (sizes 1 to 6) and helmet loans on site, along with skating aids for adults and children.

It’s skating time!

Outdoor skating rinks*

Chalet opening hours

Des Vétérans Park

Corner Papineau and Logan

Monday to Friday, 5 to 9 p.m.

Saturday and Sunday, noon to 9 p.m.

Toussaint-Louverture Park

Corner Ontario Est and Hôtel-de-Ville

Monday to Friday, 5 to 9 p.m.

Saturday and Sunday, 10 a.m. to 7 p.m.

Walter-Stewart Park

Corner D’Iberville and de Rouen

Monday to Friday, 5 to 10 p.m.

Saturday and Sunday, 10 a.m.
to 10 p.m.

Du Glacis skating rink

Between Atateken and Saint-André

Every day, no lighting or chalet

Refrigerated rink on Beaver Lake

Mount-Royal Park

Free admission

**Outdoor skating rinks are open every day, as soon as the weather conditions permit.*

SPRING BREAK

Winter day camps

March 2 - 6, 9 a.m. - 4 p.m.

Association sportive et communautaire du Centre-Sud

2093, rue de la Visitation

514 522-2246

asccs.qc.ca

Registration: Starting January 6
for Ville-Marie residents, starting
January 20 for non-residents

Ages: 4 to 15

Rates:

- multidisciplinary \$65
- aquatics \$75
- street hockey \$65

Daycare service available (\$)

Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine d'Alexandrie

1700, rue Atateken

514 524-6626

cclsca.qc.ca

Registration: January 7 to March 1

Ages: 5 to 12

Rates:

- regular \$50
- siblings \$40
- HLM \$30

Daycare service available (\$)

Corporation du Centre Jean-Claude-Malépart

2633, rue Ontario Est

514 521-6884

ccjcm.ca

Registration: Since November 2019

Ages: 3 to 12

Rates: regular week \$65

Daycare service available (\$)

Centre Récréatif Poupart

2421, rue La Fontaine

514 524-7543

crpoupart.qc.ca

Registration: January 7 to February 28,
Monday to Friday, 2 to 6 p.m.,
or online on Amilia

Ages: 4 to 12

Rates: \$50

Daycare service available (\$)

Loisirs St-Jacques

200, rue Ontario Est

514 872-8207

loisirs-stjacques.org

Registration: starting January 6

Ages: 6 to 17

Rates:

- \$60 for youth living in Montréal
- \$15 for youth living in Habitations Jeanne-Mance and Ville-Marie residents with low income
- \$120 for youth living outside Montréal

Daycare service available (\$)

YWCA Montréal (Y des Femmes)

1355, boulevard René-Lévesque Ouest

514 866-9941 extension 431

ydesfemmesmtl.org

Registration: starting January 6
(places limited), Monday to Thursday,
8:30 a.m. to 2:30 p.m. by appointment

Ages: 6 to 12

Rates: circus theme \$65 (reduced rate
possible for low-income families)

No daycare service

Free swim in the pools

Association sportive et communautaire du Centre-Sud

2093, rue de la Visitation

514 522-2246

asccs.qc.ca

Starting January 6

Ages 17 and under

Wednesday and Friday: 4 to 4:55 p.m.

For all

Saturday: 2 to 3:25 p.m.,

4:30 to 5:55 p.m. (1 lane)

Sunday, 4:30 to 5:55 p.m.

Spring break

Same schedule with free swim for all,
Monday to Thursday, 1 to 2:55 p.m.

Free swim with membership card

Adults

Monday to Friday, 7 to 8:55 a.m., noon to
12:55 p.m., 8 to 8:55 p.m.

Monday and Wednesday, 3 to 3:55 p.m.

Saturday and Sunday, 6 to 6:55 p.m.

For all

Friday, 10 to 11:55 a.m., 1 to 2:55 p.m.

Sunday, 2 to 3:25 p.m.

Centre Jean-Claude-Malépart

2633, rue Ontario Est

514 303-0377

cjcjm.ca

Starting January 6

For all

Monday, 1:30 to 4:25 p.m.

Tuesday, 1:30 to 4:25 p.m.

Wednesday, 7 to 8:25 p.m.

Thursday, 1:30 to 4:25 p.m.

Friday, 1:30 to 4:25 p.m.,

7 to 8:25 p.m.

Saturday, 2 to 3:55 p.m.

Sunday, 2 to 3:55 p.m.

Adults (4 lanes)

Monday, noon to 1:25 p.m., 8:30 to 9:45 p.m.

Tuesday, noon to 1:25 p.m.

Wednesday, noon to 1:25 p.m., 8:30 to 9:45 p.m.

Thursday, noon to 1:25 p.m.

Friday, noon to 1:25 p.m.,

8:30 to 9:45 p.m.

Saturday, 4 to 5:25 p.m.

Sunday, 4 to 5:25 p.m.

8:30 to 9:45 p.m.

Spring break

Same schedule with free swim for all,

Monday to Friday,

1:30 to 4:25 p.m.

Cégep du Vieux Montréal

255, rue Ontario Est

514 982-3457

Starting January 7

For all

Tuesday to Friday, 7 to 8 p.m.

Saturday, 1 to 3 p.m.

Adults

Tuesday to Friday, 5:30 to 9 p.m.

Saturday, 1 to 2:30 p.m.

Downtown YMCA

1440, rue Stanley

514 849-8393

ymcaquebec.org

Starting January 3

For all

Friday, 6:30 to 8 p.m.

Saturday, 4:30 to 6:30 p.m.

Family

Saturday, 3:45 to 4:30 p.m.

Complete swim schedule available on the YMCA website.

YMCA Guy-Favreau

Following the recent announcement of the closure of the YMCA in Complexe Guy-Favreau, the population and organizations of Ville-Marie are invited to use other facilities in the Borough.

NEIGHBOURHOOD LIFE

Diane's Five Faves

Multi-talented artist Diane Ducharme is highly engaged in her district, Saint-Jacques, where she also happens to be born and raised. A grandmother of three, culture enthusiast and former counsellor with Projet 80, Diane knows everyone and never turns down a request to help out or share her creative talents with others.

"Strawberry" park

I love walking through the streets of my childhood, which I know well because my mother ran the corner store at Panet and La Fontaine, where I always lived. There are little parks everywhere! And I often end my stroll in "strawberry park" (De la Fabrique Park), which pays homage to Mr. Raymond, renowned for his jams.

Corner Panet and La Fontaine

Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine d'Alexandrie

It's a real community, open and accessible, that offers tons of activities, especially for seniors. I give painting and drawing classes there. There are also "coffee clubs" on Tuesdays. It's like a second home for many people, a real family.

1700, rue Atateken

Sainte-Catherine community garden

It's unique because you don't just garden there: you also make many friends with whom you organize picnics, help each other, do cleanup campaigns, play bocce... These spaces are heaven sent!

1650, rue Saint-Timothée

Activities in the parks

Whatever the season, there is always something fun going on in the parks. I always volunteer and gladly participate. I was a storyteller at the annual event "magic in Sainte-Marie" in December, and I really love line dancing on Friday evenings, in the summertime, at Charles-S.-Campbell Park. It's a great opportunity to liven up our district and bring people together.

GTE, a task and support group

This group is made up of volunteers who help seniors and people with reduced mobility by organizing a whole bunch of activities for them, from bingo to sugar shacks, and of course Mother's Day, and even a flea market. It's really a pleasant place that also serves lunches for \$5.45, that people can eat on site or takeout.

1705, rue de la Visitation

New in the East...

A plaza for Pops

The plaza situated north of Papineau metro has now been renamed Place Emmett-Johns, in honour of Pops, founder of Dans la rue, an organization that helps youth who are homeless or in a precarious situation. This toponymic tribute perpetuates the memory of this extraordinary priest who launched the famous trailer Dans la rue in 1988, and who dedicated much of his life to providing warmth and support to young people in difficulty.

CULTURE

Culture in Peter-McGill – General Admission – Free shows

Salle Le Sanctuaire - Église St Jax Montréal

1439, rue Sainte-Catherine Ouest (entrance via Bishop)

Doors open at 7:30 p.m.

Saturday, February 29, 8 p.m.

Carnet de Pooria

At the crossroads of the traditional music of Kurdistan and Iran, composer Pooria Pournazeri is accompanied by the moving vocals of Habib Hoseini and seasoned musicians.

Tuesday, March 3, 7:30 p.m.

Anaïs Constantin

Accompanied by multi-instrumentalist Émilie Proulx, Anaïs Constantin showcases her debut album of indie-folk-rock songs. She explores poignant themes through vibrant poetry couched in rich melodic compositions.

Saturday, March 14, 8 p.m.

Impulso Flamenco

Dance and music combine passionately and intensely in a flamboyant show where the Flamenco tradition encounters a vast spectrum of musical styles, with jazz accents.

Saturday, March 21, 8 p.m.

Yadong Guan Trio

Fréquence pékinoise

This trio of pipa (Chinese lute), guitar, and cello flaunt their virtuosity and versatility in a musical journey from the East to the West. A concert punctuated by the angelic singing of Yadong Guan, who hails from Beijing.

Saturday, March 28, 8 p.m.

Huu Bac Quintet

Les eaux du Mékong

Huu Bac Quach skillfully combines his Vietnamese and Chinese heritage with North American jazz music. Backed by talented musicians, he charms audiences through his impressive mastery of the dan bau (Vietnamese one-string zither), erhu (Chinese fiddle), quena (Andean flute), and guitar.

Saturday, April 11, 8 p.m.

Duo Perse-Inca

Duo Perse-Inca is the fruit of a dialogue between two musicians who bring the rich traditions of Iran and Peru to life. Showan Tavakol and Federico Tarazona explore new musical soundscapes.

Saturday, April 25, 8 p.m.

MSO Musicians

French Quartets

Four musicians from the Montréal Symphony Orchestra will play the last work written by Fauré and a piece that Ravel composed in his youth, in a tribute to two masters of French music for string quartets.

Presented as part of the Conseil des arts de Montréal en tournée

Saturday, May 2, 8 p.m.

Anique Granger

Le Ruban de la cassette

This Saskatchewan-born artist presents a unique project built on the richness of accounts narrated by people she meets, to create delightful folk tunes.

Saturday, May 16, 8 p.m.

Will Driving West

This indie-folk-rock group is promoting its fourth album acclaimed for its catchy and airy melodies and for lyrics that go straight to the soul.

Tuesday, May 19, 7:30 p.m.

Karen Pinette Fontaine & Laura Niquay

Karen Pinette Fontaine, of Innu origin, recounts the reappropriation of her culture in her velvety voice. In husky tones, Atikamekw artist Laura Niquay sings of themes dear to her heart, from empowerment of women to hope for a better future. A concert where two distinct folk universes converge.

For families

Doors open at 10:45 a.m.

Tuesday, March 3, 11 a.m.

Remous remis

Circus • ages 3 and up • 45 min

Remous Remis is a brother and a sister trying to join their imaginary worlds together. They experience rejection, negotiation, and ultimately joy. A show featuring impressive acrobatics all in motion and suspension, like waves and ripples.

*Presented as part of the series of cultural events **Arrête ton cirque, c'est la relâche!** staged by the Accès culture network.*

Saturday, March 14, 11 a.m.

Renée Robitaille

Vikings

Storytelling and puppet show • Ages 5 and up • 55 min

Renée Robitaille tells a tale set in Denmark. At the bottom of a stenchy swamp lurks the fearsome Grendel, a monster that terrorizes the inhabitants

of the castle of King Hrothgar. The brave warrior Beowulf is the only one who can conquer this ferocious beast. Will he emerge triumphant?

Saturday, March 28, 11 a.m.

Plastique

Object theatre • Ages 5 and up • 40 min

Who would have guessed that plastic bags could transform into funny and colorful creatures? Marvel as they fill, empty out, fly about and even squabble. This highly original, astonishing manipulation of objects is sure to dazzle viewers of all ages.

Saturday, April 11, 11 a.m.

Le voyage en chanson des pères Pétu

Music • Ages 4 to 10

From the laments of New-France to the protest songs of the group Mes Aïeux, not to mention an old-time *veillée* (festive gathering), the joyful duo Des pères Pétu celebrates the rich musical culture of Francophone song through the ages.

Tuesday, May 19, 11 a.m.

Relaxed performance*

The sandbox

Theatre • Ages 2 to 6 • 40 min

Two amusing and endearing characters play in a sandbox. The two friends, complicit and sulky in turn, immerse toddlers in their imaginary world full of poetry.

** A relaxed performance refers to a universally accessible performance particularly tailored to people with a sensory or intellectual disability, or a neurological or learning deficit, and to people accompanied by newborn babies. Slightly softer sound and lighting, and a gentle welcome combine to create and a calm and inclusive environment.*

What's new in the west...

Resilience day centre

Inaugurated on November 14, the Resilience Montréal day centre is gradually opening its doors and offering services to the homeless population in the vicinity of Cabot Square. Open from 8 a.m. to 8 p.m., the shelter features three rooms (welcome, wellness and healing), showers and a kitchen. It serves a mixed population including Inuit communities and First Nations, who make up 40% of the homeless population in this sector of the city.

AT YOUR SERVICE!

Is your pet sterilized and microchipped?

Starting January 1, 2020, you must present proof of sterilization (cats, dogs and rabbits) and microchipping (cat and dog) of your pet to obtain or renew a license.

Don't forget ...

The license must be renewed each year, but the tag provided by the city is valid for life.

You can obtain or renew a license:

- Online, via "My account" on montreal.ca
- In person, at the Accès Montréal office (cash, debit or credit card (MasterCard, Visa), cheque or money order)
- By mail, by sending in the completed form, documents and payment to
800, boulevard De Maisonneuve Est, 17^e étage,
Montréal (QC) H2L 4L8.

montreal.ca/en/pets

My account

Submit a request to the city, receive notices and alerts, report a problem: obtain all these services at your fingertips when you create your citizen account. It's quick, easy and free!

montreal.ca

Before you start a business, follow the guide

Thinking of starting a business in Ville-Marie? The Borough has produced a new practical guide to help you realize your plan. It contains a list of the main permits you will need to open, transform or operate a business, info on financial aid available and the contact information of various business partners.

Consult the guide at the Ville-Marie Accès Montréal office or online at montreal.ca/articles/ouvrir-un-commerce-dans-ville-marie.

Vacant lots: let's find solutions together

Tired of seeing vacant lots on the main commercial thoroughfares? Come share your ideas and suggestions for solutions with us and learn more about this topic at a public consultation that will be held in the Ville-Marie Council Room (ground floor of 800 De Maisonneuve Est).

Schedule:

- Thursday, January 23, between 4 p.m. and 8 p.m. childcare available
- Friday, January 24, between 11 a.m. and 2 p.m.

Please confirm your attendance:

bit.ly/locaux-vacants

Survey:

ville.montreal.qc.ca/locauxvacants

Did you know?

Innovative projects developed by merchants and recognized nonprofit organizations can obtain financial aid through the Borough's Programme de soutien financier au développement économique commercial (financial support program for commercial economic development).

Info: montreal.ca/ville-marie

New permits online

Planning to do external renovations to your building, cut down a tree or install an outdoor swimming pool? You can now obtain a permit from the comfort of your home.

Submit your request online from your citizen account and track your file until the permit is issued.

montreal.ca/en/renovation-and-construction

Infolettre de Ville-Marie

Subscribe to our newsletter to learn about a host of discoveries and free activities this fall. In French only.

ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie

Stay connected!

 [/centrevillemontreal](https://www.facebook.com/centrevillemontreal)  [@centrevillemtl](https://twitter.com/centrevillemtl)  [@centrevillemontreal](https://www.instagram.com/centrevillemontreal)